TITLE
Selected Materials for Elementary and Secondary
Less-Commonly Taught Languages: Language Arts and
Content Areas. Arabic, Cambodian, Greek, Haitian
Creole, Hebrew, Hmong, Indochinese, Japanese, Khmer,
Korean, Lao, Latin, Pilipino, Russian, Ukrainian,
Vietnamese. CLEAR Annotated Bibliography Series.

INSTITUTION
Center for Applied Linguistics, Washington, DC.

SPONS AGENCY
Office of Educational Research and Improvement (ED),
Washington, DC.

PUB DATE
May 89

NOTE
32p.; For documents in this series, see FL 018
008-022.

PUB TYPE
Reference Materials - Bibliographies (131)

EDRS PRICE
MF01/PC02 Plus Postage.

DESCRIPTORS
Annotated Bibliographies; Arabic; Bilingual Education
Programs; Cambodian; Citizenship Education; Computer
Assisted Instruction; Cultural Education; *Curriculum
Guides; Elementary Secondary Education; Greek;
Haitian Creole; Hebrew; Hmong; Immersion Programs;
Indochinese; *Instructional Materials; Japanese;
Korean; Language Arts; Lao; Latin; *Program
Descriptions; *Resource Units; Russian; Second
Language Instruction; Tagalog; Teaching Guides;
Ukrainian; *Uncommonly Taught Languages; Vietnamese;
Vocabulary Development

IDENTIFIERS
Content Area Teaching; Phrasebooks

ABSTRACT
This 65-item annotated bibliography is composed of
materials for teaching language arts and the content area materials
in the less commonly taught languages (including Arabic, Cambodian,
Greek, Haitian Creole, Hebrew, Hmong, Indochinese, Japanese, Khmer,
Korean, Lao, Latin, Pilipino, Russian, Ukrainian, Vietnamese) at the
elementary or secondary levels. For each of the entries, the
following information is indicated: target language, educational
level, material type, content area, title, date of publication,
author/developer, publisher and availability information, and an
abstract/description of the material. The bibliography includes
curriculum guides, program descriptions (for bilingual programs and
immersion programs), vocabulary development activities, citizenship
documents, computer assisted instructional materials, culture
specific materials, teaching guides, courseware, and phrasebooks.
(DJD)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made
* from the original document.
SELECTED MATERIALS FOR ELEMENTARY AND SECONDARY
LESS-COMMONLY TAUGHT LANGUAGES
LANGUAGE ARTS AND CONTENT AREAS

ARABIC, CAMBODIAN, GREEK
HAITIAN CREOLE, HEBREW, HMONG
INDOCHINESE, JAPANESE, KHMER
KOREAN, LAO, LATIN, PILIPINO
RUSSIAN, UKRAINIAN, VIETNAMESE

MAY 1989

CLEAR Annotated Bibliography Series

NOTE ABOUT SERIES: This materials list is one of a series for various languages and content areas prepared by the CENTER FOR LANGUAGE EDUCATION AND RESEARCH (CLEAR) at the CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS, 1118 22nd Street, N.W., Washington, DC 20037.

NOTE ABOUT ENTRIES: Materials in this list with an ED number (eg. ED245837) can be found in the ERIC database system available in numerous libraries nationwide. (Those with an FL number are being processed and will appear later). The ED items can also be purchased in paper copy or microfiche from the following address: ERIC DOCUMENT REPRODUCTION SERVICES, 3900 Wheeler Avenue, Alexandria, VA 22304-5110

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY"

TUCKER, G.R.

TO "THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)"

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
Minor changes have been made to improve reproduction quality.
Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

BEST COPY AVAILABLE
ABSTRACT/DESCRIPTION: VOLUME I gives the framework of the K-4 modified immersion program, which focuses on art, music, and physical education in the second language. 33 pp. VOLUME II provides the content of the curriculum and the performance objectives for each unit. 40 pp.
ID#: 3
TARGET LANGUAGE: English/Cambodian/Lao/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: CAREER DEVELOPMENT FOR INDOCHINESE: A CURRICULUM GUIDE
DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: L. Phillips-Jones, ed.
PUBLISHER: Santa Clara Board of Education, ESL Office, 100 Skyport Drive Mail Code #237, Santa Fe, CA 95115 (408) 947-6500
ABSTRACT/DESCRIPTION: Intermediate-advanced LEP secondary multilingual VESL guide designed for Laotian, Cambodian & Vietnamese students. Contains instructor guidelines, support material & student materials in Lao, Cambodian, & Vietnamese. English version of all material. 901 pp. ED 219 464

ID#: 5
TARGET LANGUAGE: English/Cambodian/Lao/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION (CAI) IN U.S. HISTORY
DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Nga Duong, Project Director, Seattle Public Schools
PUBLISHER: Office of Transitional Bilingual Education, CAI/Program of Academic Excellence, 815 Fourth Avenue North, Seattle, WA 98109 (206) 587-5688
ABSTRACT/DESCRIPTION: Title VII project uses CAI to increase LEP student achievement in U.S. History & English reading comprehension. Cambodian, Lao, & Vietnamese students receive CAI bilingual instruction & native language support. Includes computer literacy curriculum, U.S. History 11A & B supplementary CAI courseware.

ID#: 57
TARGET LANGUAGE: English/Cambodian
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: dictionary
CONTENT AREA: other
TITLE: A PHRASEBOOK FOR INDOCHINESE SPEAKERS AND SCHOOL PERSONNEL: CAMBODIAN
DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Bilingual Division
PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 623-5011
ABSTRACT/DESCRIPTION: Phrases & vocabulary centered around these themes: school enrollment, the classroom, health, home & family, numbers, greetings/weather, clothing & grooming. Word list provided. Bilingual edition English/Cambodian. (Curriculum Bulletin No. 85CBM3, Item No. 33_1945) 40pp. ED 016453
ABSTRACT/DESCRIPTION: Part of Indochinese culture series provides texts (appropriate for secondary) on topics such as history, the family, language, religion, art, literature, & Khmer festivals. Appendix on Cambodian new year. Bibliography. 60 pp.
ID#: 77
TARGET LANGUAGE: Greek
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: LANGUAGE ARTS CURRICULUM GUIDE FOR GREEK-SPEAKING STUDENTS LEVELS A AND B (Working Draft)
DATE: 75
AUTHOR/DEVELOPER: Department of Curriculum
PUBLISHER: Board of Education of the City of Chicago, 1819 West Pershing Road, Chicago, IL 60609 (312) 890-7902
ABSTRACT/DESCRIPTION: For Greek-speaking students in elementary school. Bibliography. Illustrated. All in Greek. 115pp.

ID#: 78
TARGET LANGUAGE: Greek
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: math
TITLE: MATHEMATICS CURRICULUM GUIDE FOR GREEK-SPEAKING STUDENTS, LEVELS A, B, C, & D (Working Draft)
DATE: 75
AUTHOR/DEVELOPER: Department of Curriculum
PUBLISHER: Board of Education of the City of Chicago, 1819 West Pershing Road, Chicago, IL 60609 (312) 890-7902
ABSTRACT/DESCRIPTION: For Greek-speaking elementary students in 4 parts. Covers basic arithmetic & geometry. Bibliography in English & Greek. Lessons in Greek only. Illustrated. 102pp.

ID#: 85
TARGET LANGUAGE: Greek
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: AMERICAN DOCUMENTS FOR GREEK-SPEAKING STUDENTS IN ELEMENTARY AND SECONDARY SCHOOLS (Field Test)
DATE: 76
AUTHOR/DEVELOPER: Department of Curriculum
PUBLISHER: Board of Education of the City of Chicago, 1819 West Pershing Road, Chicago, IL 60609 (312) 890-7902
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>TARGET LANGUAGE</strong></th>
<th>French/German/Greek/Italian/Latin/Russian/Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>EDUCATIONAL LEVEL:</strong></td>
<td>teacher</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>MATERIAL TYPE:</strong></td>
<td>CAI</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>CONTENT AREA:</strong></td>
<td>lang arts/2nd lang</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TITLE:</strong></td>
<td>TECHNOLOGY IN THE CLASSROOM: FOREIGN LANGUAGE RESOURCE GUIDE</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>DATE:</strong></td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>AUTHOR/DEVELOPER:</strong></td>
<td>California Foreign Language Curriculum Implementation Center</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PUBLISHER:</strong></td>
<td>California State Department of Education, Publication Sales, PO Box 271, Sacramento, CA 95802-0271</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ABSTRACT/DESCRIPTION:</strong></td>
<td>Guide to computers &amp; video includes indices correlating software/video titles with 4 skills &amp; functions/content/accuracy; annotated list of 1,000 titles; lesson plans integrating technology; appendices of sources &amp; diskette version of guide. 337pp. ED288379</td>
</tr>
<tr>
<td>ID#:</td>
<td>116</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-----------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>TARGET LANGUAGE:</td>
<td>English/Native Haitian Creole</td>
</tr>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL:</td>
<td>elementary</td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE:</td>
<td>curriculum</td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA:</td>
<td>other</td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE:</td>
<td>LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: KINDERGARTEN. HAITIAN CREOLE/ESL (Experimental Edition)</td>
</tr>
<tr>
<td>DATE:</td>
<td>nd</td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER:</td>
<td>Office of Bilingual Education</td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER:</td>
<td>New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898</td>
</tr>
<tr>
<td>ABSTRACT/DESCRIPTION:</td>
<td>Covers concepts &amp; skills for all-day bilingual kindergarten. Native language (Creole) &amp; ESL components provide objectives, activities, vocabulary, materials &amp; evaluation procedures for 6 themes. Sample lesson plans &amp; resources. 319pp.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#:</th>
<th>275</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TARGET LANGUAGE:</td>
<td>English/Native Haitian Creole</td>
</tr>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL:</td>
<td>elementary</td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE:</td>
<td>curriculum</td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA:</td>
<td>other</td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE:</td>
<td>LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: SECOND GRADE. HAITIAN CREOLE (Experimental edition)</td>
</tr>
<tr>
<td>DATE:</td>
<td>nd</td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER:</td>
<td>Office of Bilingual Education</td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER:</td>
<td>New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898</td>
</tr>
<tr>
<td>ABSTRACT/DESCRIPTION:</td>
<td>Information in English about Haitian language &amp; culture. Haitian Creole units on the supermarket, library, &amp; environment. Units provide objectives, and both language &amp; content area experiences and activities. 164 pp.</td>
</tr>
<tr>
<td>ID#: 453</td>
<td>TARGET LANGUAGE: English/Hebrew/Italian/Spanish</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>-----------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL: secondary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE: curriculum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA: lang arts/2nd lang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE: LEVEL ONE ALTERNATIVE CURRICULUM FOR THE PRIMARY VERBAL-AURAL LANGUAGE LEARNER, GRADE 7</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DATE: 87</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER: Richard Gruber et al, Cooperative Area Program (CAP)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER: East Meadow Union Free School District, Carman Avenue, East Meadow, NY 11554 (516) 794-7000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ABSTRACT/DESCRIPTION: Course designed to give heterogeneous non-academic students opportunity to succeed in FL Proficiency Exam &amp; earn required credit. 9 units include dates, family, school &amp; sports. Each chapter has activities &amp; sample test. 420pp.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#: 517</th>
<th>TARGET LANGUAGE: French/German/Hebrew/Italian/Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL: elementary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE: curriculum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA: other</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE: FOREIGN LANGUAGE CULTURAL ARTS PROGRAM: CURRICULUM GUIDE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DATE: nd</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER: Peter Albani et al.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER: East Meadow Union Free School District, Curriculum Center, Carman Avenue, East Meadow, NY 11554</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#: 560</th>
<th>TARGET LANGUAGE: French/German/Hebrew/Italian/Japanese/Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL: secondary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE: text</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA: lang arts/2nd lang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE: I CAN LEARN FRENCH/GERMAN/HEBREW/ITALIAN/JAPANESE/SPANISH</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DATE: 86</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER: FL Unit, Division of Curriculum &amp; Instruction</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER: New York City Board of Education, Division of Curriculum &amp; Instruction, 131 Livingston Street, Room 613, Brooklyn, NY, 11201, (718) 935-3990</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ABSTRACT/DESCRIPTION: A functional, conversational approach to study of language. Units include dialogues, reading passages, vocabulary exercises, &amp; activities such as puzzles, proverbs &amp; riddles. Includes individual &amp; class tests. Fr. 136pp. FL017609; Ger 184pp. FL017608; Heb 168pp. FL017670; It 132pp. FL017610; Jap 88pp. FL017607; Sp 132pp. FL017606.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
ID#: 16
TARGET LANGUAGE: English/Hmong
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF BILINGUAL/ESL TUTORIAL RESOURCE MATERIALS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Project "TEACH," Sheboygan Area School District
PUBLISHER: Department of Instructional Services, 830 Virginia Avenue, Sheboygan, WI 52081 (414) 459-3546
ABSTRACT/DESCRIPTION: List of ESL/Hmong materials in biology, math, health, and science. 4 pp.

ID#: 196
TARGET LANGUAGE: English/Hmong
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: ACQUIRING ENGLISH: AN ESL TEACHER'S GUIDE FOR THE HMONG STUDENT

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Finian McGinn & Jerry McMenamin
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Guide to teaching ESL to Hmong speakers discusses the Hmong people & language, linguistic aspects of Hmong & English, & ways of facilitating natural language acquisition in the classroom. Annotated bibliography included. 99pp. ED288409
ID#: 60  
TARGET LANGUAGE: English/Indochinese  
EDUCATIONAL LEVEL: elementary  
MATERIAL TYPE: supplementary  
CONTENT AREA: culture  
TITLE: INDOCHINESE CULTURAL RESOURCE BULLETIN

DATE: nd  
AUTHOR/DEVELOPER: Ms. Corine Baker, teacher. Indochinese Assistance Program  
PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 623-5011

ABSTRACT/DESCRIPTION: To familiarize U.S. students with culture from Cambodia, Laos & Vietnam & make Indochinese in class feel more welcome. Contains readings, activities, maps & Southeast Asian alphabets. (Curriculum Bulletin 78CBM44). 81pp. FL016455

ID#: 61  
TARGET LANGUAGE: English/Indochinese  
EDUCATIONAL LEVEL: secondary  
MATERIAL TYPE: supplementary  
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang  
TITLE: STORIES TOLD ALONG THE MEKONG RIVER

DATE: 85  
AUTHOR/DEVELOPER: Alice Patten  
PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 523-5011

ABSTRACT/DESCRIPTION: Folktales from Cambodia, Laos & Vietnam in English. Activities for teaching reading comprehension skills to English proficient & LEP students. Proficiencies cover grades 6-11 & ESL levels 1-3. (Curriculum Bulletin No. 85CBM3, Item No. 33.3305) 130pp. FL016457

ID#: 62  
TARGET LANGUAGE: English/Indochinese  
EDUCATIONAL LEVEL: secondary  
MATERIAL TYPE: supplementary  
CONTENT AREA: other  
TITLE: LUNAR NEW YEAR FACTS AND FUN

DATE: nd  
AUTHOR/DEVELOPER: Bilingual Department  
PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 623-5011

ABSTRACT/DESCRIPTION: Readings & activities in English appropriate for language arts, science, soc. studies & math based on aspects of lunar new year. Focus on Cambodia, Laos & Vietnam. Materials include poems, horoscopes, recipes, maps & cut-out activities for language & content areas. Illustrations. 193pp. FL016458
ID#: 544
TARGET LANGUAGE: English/Indochinese
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: culture
TITLE: THE INDOCHINESE AND THEIR CULTURES

DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: Huynh Dinh Te
PUBLISHER: Multifunctional Resource Center, San Diego State University, 6353 Alvarado Court, Suite 226, San Diego, CA 92120 (619) 594-5193
ABSTRACT/DESCRIPTION: Increases awareness & understanding of indochinese values & beliefs. Short texts with review questions on topics such as language & writing systems; customs & traditions; educational & religious systems. Games, hands-on activities, maps & pictures. Biblio. 125pp.

IC#: 571
TARGET LANGUAGE: English/Indochinese
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: HANDBOOK FOR TEACHING HMONG-SPEAKING STUDENTS

DATE: 89
AUTHOR/DEVELOPER: Bruce Eliatout, Bruce Downing, Judy Lewis & Dao Yang
PUBLISHER: Southeast Asia Community Resource Center, 2460 Cordova Lane, Rancho Cordova, CA 95670, (916) 635-6815
ABSTRACT/DESCRIPTION: To assist school personnel in understanding Hmong students. Chapters 1 & 2 give general background -immigration history, educational & sociocultural factors. Chapters 3 & 4 give information on the Hmong language & ways to promote academic achievement. References and materials. 129pp.
<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#:</th>
<th>Title</th>
<th>Target Language</th>
<th>Educational Level</th>
<th>Material Type</th>
<th>Content Area</th>
<th>Date</th>
<th>Author/Developer</th>
<th>Publisher</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>294</td>
<td>HANDBOOK FOR TEACHING JAPANESE-SPEAKING STUDENTS</td>
<td>English/Japanese</td>
<td>teacher</td>
<td>resource</td>
<td>other</td>
<td>87</td>
<td>Asian and Minority Language Group Project, Bilingual Education Office</td>
<td>California State Department of Education, Publication Sales, PO Box 271, Sacramento, CA</td>
</tr>
<tr>
<td>560</td>
<td>I CAN LEARN FRENCH/GERMAN/HEBREW/ITALIAN/JAPANESE/SPANISH</td>
<td>French/German/Hebrew/Italian/Japanese/Spanish</td>
<td>secondary</td>
<td>text</td>
<td>lang arts/2nd lang</td>
<td>86</td>
<td>FL Unit, Division of Curriculum &amp; Instruction</td>
<td>New York City Board of Education, Division of Curriculum &amp; Instruction, 131 Livingston Street, Room 613, Brooklyn, NY, 11201, (718) 935-3890</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ABSTRACT/DESCRIPTION: Handbook includes information on the unique historical, sociocultural, and linguistic characteristics of Japanese-speaking students as well as information about educational resources such as classroom instructional materials. 121 pp. ED287316</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ABSTRACT/DESCRIPTION: A functional, conversational approach to study of language. Units include dialogues, reading passages, vocabulary exercises, &amp; activities such as puzzles, proverbs &amp; riddles. Includes individual &amp; class tests. Fr. 136pp. FL017609; Ger 184pp. FL017608; Heb 168pp. FL017670; It 132pp. FL017610; Jap 88pp. FL017607; Sp 132pp. FL017606.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
ID#: 57
TARGET LANGUAGE: Japanese
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: JAPANESE FOR CHILDREN: A BEGINNING COURSE IN EVERYDAY CONVERSATION

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Yoshia Kobo, Reiko Mori, George Okuhara
PUBLISHER: Passport Books/National Textbook Company, 4255 Touhy Avenue, Lincolnwood, IL 60646-1975 (312) 679-5500 or (800) 323-4900


---

ID#: 63
TARGET LANGUAGE: English/Khmer/Lao/Spanish/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: A PARENT INVOLVEMENT MODEL FOR USE WITH LIMITED ENGLISH PROFICIENT HIGH SCHOOL STUDENTS: THE VOCATIONALLY-ORIENTED BILINGUAL CURRICULUM (VOBC)

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Trinity-Arlington Teacher & Parent Training for School Success Project
PUBLISHER: ESOL/HILT Office, Arlington Public Schools, 1426 N. Quincy St., Arlington, VA 22207 (703) 558-2091

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#: 79</th>
<th>TARGET LANGUAGE: Korean</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL: elementary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE: curriculum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA: Lang arts/2nd lang</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE: CURRICULUM GUIDE FOR KOREAN LANGUAGE ARTS - READING, LEVELS A AND B</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DATE: 75</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER: Department of Curriculum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER: Board of Education of the City of Chicago, 1819 West Pershing Road, Chicago, IL 60609 (312) 890-9902</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#: 117</th>
<th>TARGET LANGUAGE: English/Native Korean</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL: elementary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE: curriculum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA: other</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE: LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: KINDERGARTEN. KOREAN/ESL (Experimental Edition)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DATE: nd</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 331 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#: 195</th>
<th>TARGET LANGUAGE: English/Korean/Vietnamese</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL: teacher</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE: resource</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA: other</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE: A HANDBOOK FOR TEACHING KOREAN/VIETNAMESE SPEAKING STUDENTS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DATE: 83</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER: CA State Dept. of Education, Office of Bilingual/Bicultural Ed., Sacramento</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
CAREER DEVELOPMENT FOR INDOCHINESE: A CURRICULUM GUIDE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: L. Phillips-Jones, ed.
PUBLISHER: Santa Clara Board of Education, ESL Office, 100 Skyport Drive Mail Code #237, Santa Fe, CA 95115 (408) 947-6500

ABSTRACT/DESCRIPTION: Intermediate-advanced LEP secondary multilingual VESL guide designed for Laotian, Cambodian & Vietnamese students. Contains instructor guidelines, support material & student materials in Lao, Cambodian, & Vietnamese. English version of all material. 901 pp. ED 219 464

COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION (CAI) IN U.S. HISTORY

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Nga Duong, Project Director, Seattle Public Schools
PUBLISHER: Office of Transitional Bilingual Education, CAI/Program of Academic Excellence, 815 Fourth Avenue North, Seattle, WA 98109 (206) 587-5688

ABSTRACT/DESCRIPTION: Title VII project uses CAI to increase LEP student achievement in U.S. History & English reading comprehension. Cambodian, Lao, & Vietnamese students receive CAI bilingual instruction & native language support. Includes computer literacy curriculum, U.S. History 11A & 8 supplementary CAI courseware.

A PHRASEBOOK FOR INDOCHINESE SPEAKERS ANSI SCHOOL PERSONNEL: LAOTIAN

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Bilingual Division
PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 623-5011

ABSTRACT/DESCRIPTION: Phrases & vocabulary centered around these themes: school enrollment, the classroom, health, home & family, numbers, greetings/weather, clothing & grooming. Word list provided. Bilingual edition English/Laotian. (Curriculum Bulletin No. 85CBM2, Item No. 33.1950.) 40pp. FL016459
ID#: 63  TARGET LANGUAGE: English/Khmer/Lao/Spanish/Vietnamese  
EDUCATIONAL LEVEL: secondary  
MATERIAL TYPE: curriculum  
CONTENT AREA: vocational  
TITLE: A PARENT INVOLVEMENT MODEL FOR USE WITH LIMITED ENGLISH PROFICIENT HIGH SCHOOL STUDENTS: THE VOCATIONALLY-ORIENTED BILINGUAL CURRICULUM (VOBC)  
DATE: 86  
AUTHOR/DEVELOPER: Trinity-Arlington Teacher & Parent Training for School Success Project  
PUBLISHER: ESOL/HILT Office, Arlington Public Schools, 1426 N. Quincy St., Arlington, VA 22207 (703) 558-2091  

ID#: 547  TARGET LANGUAGE: English/Lao  
EDUCATIONAL LEVEL: teacher  
MATERIAL TYPE: resource  
CONTENT AREA: culture  
TITLE: LAOS CULTURALLY SPEAKING: INTRODUCTION TO THE LAO CULTURE  
DATE: 87  
AUTHOR/DEVELOPER: Khamchong Luangprasvet  
PUBLISHER: Multifunctional Resource Center, San Diego State University, 6363 Alvarado Court, Suite 226, San Diego, CA 92120 (619) 594-5193  
ABSTRACT/DESCRIPTION: Part of Indochinese Cultural Material series increases understanding of values & beliefs of Lao students. Texts (appropriate for secondary) on topics such as history, family, language, values, education & religion. Biblio. 48pp.
<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#: 3</th>
<th>TARGET LANGUAGE: English/Cambodian/Lao/Vietnamese</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL: secondary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE: curriculum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA: vocational</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE: CAREER DEVELOPMENT FOR INDOCHINESE: A CURRICULUM GUIDE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DATE: 82</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER: L. Phillips-Jones, ed.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER: Santa Clara Board of Education, ESL Office, 100 Skyport Drive Mail Code #237, Santa Fe, CA 95115 (408) 947-6500</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ABSTRACT/DESCRIPTION: Intermediate-advanced LEP secondary multilingual VESL guide designed for Laotian, Cambodian &amp; Vietnamese students. Contains instructor guidelines, support material &amp; student materials in Lao, Cambodian, &amp; Vietnamese. English version of all material. 901 pp. ED 219 464</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>ID#: 5</th>
<th>TARGET LANGUAGE: English/Cambodian/Lao/Vietnamese</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EDUCATIONAL LEVEL: secondary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MATERIAL TYPE: CAI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT AREA: soc studies/history</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TITLE: COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION (CAI) IN U.S. HISTORY</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DATE: 86</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AUTHOR/DEVELOPER: Nga Duong, Project Director, Seattle Public Schools</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PUBLISHER: Office of Transitional Bilingual Education, CAI/Program of Academic Excellence, 815 Fourth Avenue North, Seattle, WA 98109 (206) 587-5688</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ABSTRACT/DESCRIPTION: Title VII project uses CAI to increase LEP student achievement in U.S. History &amp; English reading comprehension. Cambodian, Lao, &amp; Vietnamese students receive CAI bilingual instruction &amp; native language support. Includes computer literacy curriculum, U.S. History 11A &amp; 8 supplementary CAI courseware.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
ID#: 218
TARGET LANGUAGE: French/German/Latin/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: other
TITLE: COMPUTER SOFTWARE REVIEW, 1984-85

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Marilyn Barrueta
PUBLISHER: Arlington Public Schools, Foreign Languages Office, Education Center, 1426 N. Quincy Street, Arlington, VA 22207 (703) 558-2091
ABSTRACT/DESCRIPTION: Contains: list of software publishers & distributors, list of authoring disks, descriptions of authoring disks & systems, reviews of software programs in foreign languages. Appended list of software by language. 65pp.

ID#: 223
TARGET LANGUAGE: Latin
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: LATIN FOR COMMUNICATION, NEW YORK STATE SYLLABUS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Bureau of Foreign Language Education, The University of the State of N.Y.
PUBLISHER: New York State Education Department, Publication-Distribution Unit, Room 164 EBA, Albany, NY 12234
ABSTRACT/DESCRIPTION: Discusses components of communication, curriculum development & evaluation, implications for instruction, & learning outcomes, with emphasis on communicative proficiency. 56pp. ED262611.

ID#: 301
TARGET LANGUAGE: French/German/Greek/Italian/Latin/Russian/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: TECHNOLOGY IN THE CLASSROOM: FOREIGN LANGUAGE RESOURCE GUIDE

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: California Foreign Language Curriculum Implementation Center
PUBLISHER: California State Department of Education, Publication Sales, PO Box 271, Sacramento, CA 95802-0271
ABSTRACT/DESCRIPTION: Guide to computers & video includes indices correlating software/video titles with 4 skills & functions/content/accuracy: annotated list of 1,000 titles; lesson plans integrating technology; appendices of sources & diskette version of guide.-337pp. ED288379
ID#: 304
TARGET LANGUAGE: French/German/Latin/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: A GUIDE TO PROFICIENCY-BASED INSTRUCTION IN FRENCH/GERMAN/SPANISH FOR INDIANA SCHOOLS: AN ADDENDUM TO A GUIDE TO PROFICIENCY-BASED INSTRUCTION IN MODERN FOREIGN LANGUAGES FOR INDIANA SCHOOLS
DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: W. Bartz & L. Strasheim, eds.
PUBLISHER: Indiana Department of Education, Center for School Improvement & Performance, Room 229, State House, Indianapolis, IN 46204-2798, (317) 927-0111

ID#: 338
TARGET LANGUAGE: English/French/German/Latin/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: THE COMMUNICATION STATION
DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: P. Sprock & T. Kuhn
PUBLISHER: EXSYM, 7016 Dellwood Rd., N.E., Albuquerque, NM 87110, (505) 881-3670
ABSTRACT/DESCRIPTION: Enhances reading & writing of FL, ESL, or special ed. students who use electronic mail systems completely in the target language. Disk operates from Apple II+, IIe, IIc or compatible computer & is multi-bootable. Manual 17pp.
TARGET LANGUAGE: French/German/Latin/Russian/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: FRENCH/GERMAN/LATIN/ RUSSIAN/SPANISH CURRICULA: JUNIOR AND SENIOR HIGH

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Lorenzo Trujillo, editor, et al. Department of Second Language Education
PUBLISHER: Jefferson County Public Schools, Department of Second Language Education, 1829 Denver West Drive-Bldg. 27, Golden, CO 80401 (303)273-6644

ABSTRACT/DESCRIPTION: Curricula for 5 levels of instruction. Contains philosophy & level-specific course descriptions with objectives, vocabulary, situational & structural goals. Other sections include testing, activities, games & grammar. French 130pp (FL 017638); German 188pp (FL 017639); Latin 294pp (FL 017636); Russian 241pp (FL 017640); Spanish 275pp (FL 017637).

TARGET LANGUAGE: French/German/Latin/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: FOREIGN LANGUAGES CURRICULUM GUIDE

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Judith Morgan, FL Consultant & Committee
PUBLISHER: State of Tennessee, Department of Education, Division of Curriculum & Instruction, C1-103 Central Services Building, Nashville, TN 37219-5338

ABSTRACT/DESCRIPTION: Gives suggested course content for 4 levels of each language. Instructional objectives, content, skills & activities are listed for 4 skills & culture. Approx. 140 pp. per language. Spanish: FL017436. French: FL017437.

TARGET LANGUAGE: French/German/Latin/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: SUGGESTED LEARNER OUTCOMES:

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Development & Validation Committee for FL
PUBLISHER: Oklahoma State Department of Education, Oliver Hodge Building, 2500 N. Lincoln Boulevard, Oklahoma City, OK 73105-4599, (405) 521-3935

FIRST LATIN: A LANGUAGE DISCOVERY PROGRAM

ABSTRACT/DESCRIPTION: Introductory-level exploratory Latin course, designed for grades 4-7, consists of 2 Teacher's Guides, 2 Student Activity Books, an audio cassette & picture cue cards. Guides include self-guiding instruction in basic Latin for non-Latinist teacher & cultural information.

FOREIGN LANGUAGE EXPOSURE: FLEX CURRICULUM GRADE 6

ID#: 84
TARGET LANGUAGE: English/Filipino
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: FILIPINO BILINGUAL EDUCATION PROGRAM: PROGRAM DESCRIPTION AND INSTRUCTIONAL MATERIALS
DATE: 74
AUTHOR/DEVELOPER: Dr. Sofia L. Prudenciado
PUBLISHER: San Francisco Unified School District, Bilingual Education Department, Room 206, 135 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102-5299 (415) 565-9713
ABSTRACT/DESCRIPTION: Provides services in instructional programs, staff development, curriculum & materials development, evaluation & administration. 10pp. Accompanied by list of content area materials. 66pp.

ID#: 107
TARGET LANGUAGE: Chinese/English, Pilipino/English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: BILINGUAL SCIENCE: AN INTEGRATED APPROACH. VOLUME I. ENVIRONMENT
DATE: 81
AUTHOR/DEVELOPER: Asian Bilingual Cross-Cultural Materials Development Center, San Francisco
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213)224-3676
ID#: 109
TARGET LANGUAGE: English/Pilipino
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: PILIPINO SOCIAL STUDIES

DATE: 80
AUTHOR/DEVELOPER: Asian American Bilingual Center, Berkeley, CA

PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center, (EDAC-LA) School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676

ABSTRACT/DESCRIPTION: TEACHER'S GUIDES AND RESOURCE BOOKS (Pilipino on left-hand pages, English on right) provide framework for integrating science, math, reading/language arts, & fine arts. 3 levels for K-4. 3 kits per level: IDENTITY, NEEDS & INTERACTION. Contains lesson plans, worksheets & activities. Bilingual storybooks with social studies themes available.

ID#: 111
TARGET LANGUAGE: Pilipino
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: lang arts/2nd lang
TITLE: PILIPINO LANGUAGE ARTS

DATE: 80
AUTHOR/DEVELOPER: Asian American Bilingual Center, Berkeley, CA

PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676

ABSTRACT/DESCRIPTION: 2-level series designed for beginning language learners (K-2). Each level has 3 kits (Identity, Needs & Interaction) containing a TEACHER HANDBOOK (mainly in English), STUDENT WORKBOOK (in Pilipino) & READER (in Pilipino). Storybooks & posters included.
TARGET LANGUAGE: English/Russian
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: program
CONTENT AREA: other
TITLE: COMPUTER FOCUSED RUSSIAN BILINGUAL INSTRUCTIONAL PROGRAM

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Florence Seiman, Project Director
PUBLISHER: New York City Public Schools, Office of Educational Assessment, 110 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201
ABSTRACT/DESCRIPTION: Title VII program develops high school LEP students' English (native speakers of Russian) via academic, computer, & career instruction. Students receive ESL instruction, bilingual computer skills, & participate in bilingual small-group tutorials in science & soc. studies. 37pp. ED279211

TARGET LANGUAGE: French / German / Spanish / Chinese / Japanese / Russian
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: lan arts/2nd lang
TITLE: BE-LINGUAL: AN EXPLORATORY FOREIGN LANGUAGE AND CULTURE PROGRAM FOR UPPER ELEMENTARY STUDENTS

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Susan Turner, Director of Teacher Training & Curriculum Design
PUBLISHER: Be-Lingual, P.O. Box 1941 Cedar Rapids, Iowa 52406-1941 (319) 365-5646
ABSTRACT/DESCRIPTION: For upper elementary & jr. high students. Each level has 24 40-minute lessons which are objective-based & designed according to Madeleine Hunter 8-step lesson plan. Activities, games & cultural info in teacher’s manual. 61pp. & Appendices with names, songs, & recipes.

TARGET LANGUAGE: Arabic / Chinese / Japanese / Russian
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: music/art/pe
TITLE: ACADEMY OF WORLD LANGUAGES. CURRICULUM GUIDE: ARABIC, CHINESE, JAPANESE, RUSSIAN, VOLUMES I & II

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Cincinnati Public Schools, Alternative Program Office
PUBLISHER: 230 East 9th Street, Cincinnati, OH 45202 (513) 369-4937
ABSTRACT/DESCRIPTION: VOLUME I gives the framework of the K-4 modified immersion program, which focuses on art, music, and physical education in the second language. 33 pp.
VOLUME II provides the content of the curriculum and the performance objectives for each unit. 40 pp.
AN INTERNATIONAL LANGUAGE AND CULTURE UNIT

86
Foreign Language Supervisory Staff

Board of Education, Prince George's County Public Schools, Foreign Language Office, 7801 Sheriff Road, Landover, MD 20785 (301) 366-1519


97
California Foreign Language Curriculum Implementation Center

Guide to computers & video includes indices correlating software/video titles with 4 skills & functions/content/accuracy; annotated list of 1,000 titles; lesson plans integrating technology; appendices of sources & diskette version of guide. 337pp. ED288379
FRENCH/GERMAN/LATIN/RUSSIAN/SPANISH CURRICULA: JUNIOR AND SENIOR HIGH

AUTHOR/DEVELOPER: Lorenzo Trujillo, editor, et al. Department of Second Language Education
PUBLISHER: Jefferson County Public Schools, Department of Second Language Education, 1829 Denver West Drive-Bldg. 27, Golden, CO 90401 (303)273-6644

ABSTRACT/DESCRIPTION: Curricula for 5 levels of instruction. Contains philosophy & level-specific course descriptions with objectives, vocabulary, situational & structural goals. Other sections include testing, activities, games & grammar. French 130pp (FL 917638); German 188pp (FL 017639); Latin 294pp (FL 017636); Russian 241pp (FL 017640); Spanish 275pp (FL 017637).

LET'S PRACTICE FRENCH/GERMAN/ITALIAN/SPANISH/ RUSSIAN

AUTHOR/DEVELOPER: Robert Quinn & W. Frank McArthur
PUBLISHER: EMC Publishing, 300 York Avenue, St. Paul, Minn 55101, (800) 328-1452

ABSTRACT/DESCRIPTION: 3 diskette program helps students learn & review basic vocabulary & colloquial phrases within a cultural context. Uses simulations, tutorials & drill & practice exercises. For Apple II Plus/e/c/GS.
ID#: 262
TARGET LANGUAGE: English/Ukrainian
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: UKRAINIAN LANGUAGE ARTS (1-6). SOURCE BOOKLET FOR ADMINISTRATORS
DATE: 83
AUTHOR/DEVELOPER: Language Services Branch
PUBLISHER: Alberta Education, Devonian Building, 11160 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5K 0L2 Canada
ABSTRACT/DESCRIPTION: Booklet (in English) provides goals, objectives and content of program. Developed to help administrators in communicating with Ukrainian bilingual teachers and parents. Learning resources & bibliography included. 41 pp.

ID#: 263
TARGET LANGUAGE: English/Ukrainian
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: program
CONTENT AREA: other
TITLE: UKRAINIAN BILINGUAL EDUCATION IN ALBERTA
DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Adrien Buissere, Language Services Branch
PUBLISHER: Alberta Education, Devonain Building, 11160 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta, T5K 0L2 Canada
ABSTRACT/DESCRIPTION: Collection of articles (in English & Ukrainian) for teachers, parents, & school boards dealing with instruction in Ukrainian language arts & social studies. Learning resources & their production through ACCESS discussed. English 33pp., Ukrainian 26pp.
ID#: 13
TARGET LANGUAGE: English/Spanish/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: U.S. VIRGINIA HISTORY: A BILINGUAL CURRICULUM GUIDE, GRADUES 10-12
DATE: 79
AUTHOR/DEVELOPER: Emma Violand de Hainer, ESL Coordinator
PUBLISHER: Arlington County Public Schools, 1426 N. Quincy Street, Arlington, VA 22207 (703) 558-2091

ID#: 55
TARGET LANGUAGE: Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: THE HISTORY OF VIETNAM: A CURRICULUM GUIDE
DATE: 83
AUTHOR/DEVELOPER: 636 Bilingual Curriculum Project
PUBLISHER: Boston Public Schools, 26 Court Street, Boston, MA 02108
A PHRASEBOOK FOR INDOCHINESE SPEAKERS AND SCHOOL PERSONNEL: VIETNAMESE

Phrases & vocabulary centered around these themes: school enrollment, the classroom, health, home & family, numbers, greetings/weather, clothing & grooming. Word list provided. Bilingual edition English/Vietnamese. (Curriculum Bulletin No. 85CBMI, Item No. 33.1953.) 40pp. FL016454

A PARENT INVOLVEMENT MODEL FOR USE WITH LIMITED ENGLISH PROFICIENT HIGH SCHOOL STUDENTS: THE VOCATIONALLY-ORIENTED BILINGUAL CURRICULUM (VOBC)

ID#: 130
TARGET LANGUAGE: Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: WORLD HISTORY: STUDY MATERIALS FOR SECONDARY SCHOOL STUDENTS

DATE: 80
AUTHOR/DEVELOPER: Nguyen Ngoc Bich, Do Dien Nhi, Dang Dinh Khiet

PUBLISHER: Arlington Public Schools, ESL/HILT Office, 1426 North Quincy Street, Arlington, VA 22207 (703) 558-2091

ABSTRACT/DESCRIPTION: Twelve units in Vietnamese on world history from early civilization to the first man landing on the moon, to accompany the English textbook, THE NEW EXPLORING WORLD HISTORY, with outline in English of each unit. 149 pp.

ID#: 195
TARGET LANGUAGE: English/Korean/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: A HANDBOOK FOR TEACHING KOREAN/VIETNAMESE SPEAKING STUDENTS

DATE: 83
AUTHOR/DEVELOPER: CA State Dept. of Education, Office of Bilingual/Bicultural Ed., Sacramento

PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676

INTRODUCTION TO VIETNAMESE CULTURE

Part of Indochinese Cultural Material series, increases understanding of values & beliefs of Vietnamese students. Texts (appropriate for secondary) on topics such as history, family, language, values, education & religion. Biblio. 80pp.